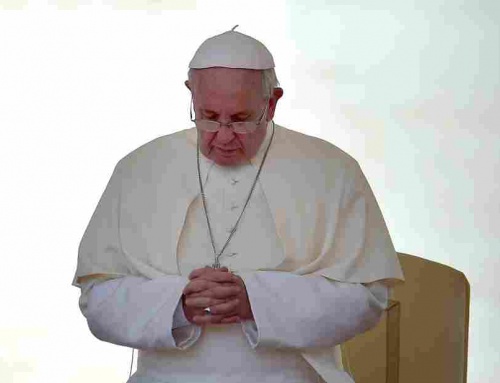
**สมเด็จพระสันตะปาปาฟรานซิสทรงประกาศการพิมพ์พระสมณสาส์น"Be praised**“ (Laudato Si):**, O my Lord: on the care of our common home."**( on the care of our common home).

**“ขอสรรเสริญพระองค์: เกี่ยวกับการใส่ใจบ้านรวมของเรา”**

นครรัฐวาติกัน 14 มิถุนายน 2015 (VIS)



หลังจากที่สมเด็จพระสันตะปาปาทรงสวดบททูตสวรรค์ของพระเจ้า ทรงประกาศว่า ในวันที่ 18 มิถุนายน 2015,จะมีการจัดพิมพ์พระสมณสาส์น “**“ขอสรรเสริญองค์พระผู้เป็นเจ้า: เกี่ยวกับการใส่ใจบ้านรวมของเรา”** (‘ Laudato Si,sulla cura della casa commune’) และพระองค์ทรงเชิญทุกคนให้ร่วม “ใส่ใจและฟื้นฟูสถานการณ์ของความเสื่อมโทรมของสิ่งแวดล้อม, ในดินแดนของพวกลูก.”



พระองค์ตรัสถึงพระสมณสาส์นนี้กับทุกคนว่า “ให้เราสวดภาวนา เพื่อทุกคนจะรับสารนี้และรับผิดชอบบ้านรวมที่พระเจ้าได้ทรงมอบหมายแก่พวกเราทุกคนมากขึ้น".

**ภาคผนวก**

(วิทยุวาติกัน) สมเด็จพระสันตะปาปาฟรานซิสตรัสกับสัตบุรุษและทุกคนที่มีน้ำใจดีให้ต้อนรับพระสมณสาส์นด้วยการใส่ใจการเนรมิตสร้างอย่างเปิดใจ.

“บ้านรวม”ของเรากำลังเสื่อมโทรม และทำให้ทุกคนเจ็บป่วย โดยเฉพาะอย่างยิ่งคนที่ยากจนที่สุดของเรา”

สรุปแล้ว “พ่อขอให้ลูกๆมีความรับผิดชอบ โดยคิดว่า พระเจ้าประทานโลกแก่มนุษย์ด้วยการเนรมิตสร้าง “สวน” ซึ่งเป็น "การขอร้องของพ่อ ดังนั้น ขอให้รับผิดชอบงานที่พระเจ้าได้ประทานแก่มนุษย์ในการเนรมิตสร้าง ตั้งแต่ครั้งนั้น: **“พระยาห์เวห์พระเจ้าทรงนำมนุษย์มาไว้ในสวนเอเดน เพื่อเพาะปลูกและดูแลสวน”**(เทียบ หนังสือปฐมกาล 2:15) 1 เชิญทุกคนรับเอกสารนี้เป็นคำสอนด้านสังคมของพระศาสนจักรอย่างใจกว้าง”

+++

**พระสมณสาส์นนี้จะมีอิทธิพลมากมายต่อปัญหานิเวศวิทยาของโลกไหม**   
  
 หลายครั้งที่สมเด็จพระสันตะปาปาทรงกระทำให้สมณสาส์นฉบับนี้"Laudato Si, sulla cura della casa commune " มีผลกระทบต่อประชาชนมากที่สุด พร้อมด้วยการขานรับระดับนานาชาติอย่างสำคัญเกี่ยวกับโลก  
 ในเดือนกรกฎาคม สหประชาชาติเป็นเจ้าภาพจัดการประชุมเรื่องการเงิน ในแอดิสอาบาบา, ประเทศเอธิโอเปีย

ในเดือนกันยายน องค์การสหประชาชาติ ( U.N.). คาดว่า สมัชชาใหญ่จะหารือเกี่ยวกับเป้าหมายการพัฒนาอย่างยั่งยืน. (สมเด็จพระสันตะปาปาฟรานซิสจะประทานสุนทรพจน์ในวันที่ 25 กันยายน. และในที่ประชุม ณ กรุงปารีส ในเดือนธันวาคม,ชาติต่างๆจะส่งแผนต่างๆ เพื่อจำกัดการปล่อยก๊าซเรือนกระจก)  
 "มันเป็นสิ่งสำคัญที่มีช่วงเวลาจัดพิมพ์สมณสาส์นและการประชุมในกรุงปารีส,เพราะทรงตั้งพระทัยที่จะแจกในการประชุมนั้น" สมเด็จพระสันตะปาปาตรัสในเดือนมกราคมนี้  
 ความท้าทายที่ยิ่งใหญ่ที่สุดต่อสมเด็จพระสันตะปาปาฟรานซิส จะโน้มน้าวใจสามัญชน ที่จะเปลี่ยนแปลงเรื่องสภาพภูมิอากาศ ให้เป็นปัญหาทางศีลธรรม. บัดนี้ ชาวอเมริกันน้อยกว่า 10% เชื่อเช่นนั้น ตามการสำรวจความคิดเห็นที่จัดทำโดยมหาวิทยาลัยเยล และมหาวิทยาลัยจอร์จเมสันของประเทศสหรัฐอเมริกา  
  
 แอนโธนี (Anthony Leiserowitz) ผู้อำนวยการโครงการสื่อสารเรื่องการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศของมหาวิทยาลัยเยล, บุคคลที่จะสามารถเปลี่ยนแปลงเช่นนั้น. ต้องเป็นสมเด็จพระสันตะปาปาฟรานซิส. ตามการสำรวจครั้งล่าสุด ชาวอเมริกันวางใจในพระองค์มากกว่าผู้นำสหรัฐและผู้นำเกือบทั้งหมดเกี่ยวกับแหล่งข้อมูลเกี่ยวกับภาวะโลกร้อน   
  
 แน่นอน, มหาชนของสมเด็จพระสันตะปาปาฟรานซิสมีมากกว่ามหาชนในประเทศสหรัฐอเมริกา. พร้อมกับสมณสาส์นที่จะจัดพิมพ์เป็น 5 ภาษา พระองค์ทรงพระประสงค์ที่จะเข้าถึงผู้ฟังให้กว้างขวางที่สุดเท่าที่ทำได้  
 วันพฤหัสบดี, ทางวาติกันแจกสมณสาส์นฉบับนี้,การอภิปรายในการแถลงข่าวมีนักวิทยาศาสตร์ที่ไม่เชื่อพระเจ้า, พระสงฆ์นิกายออร์โธดอกซ์ และพระคาร์ดินัลคาทอลิกจากประเทศกานา,สัญญาณหนึ่งซึ่งสมเด็จพระสันตะปาปาทรงพระประสงค์ “สมเด็จพระสันตะปาปาฟรานซิสตรัสเมื่อวันศุกร์” ว่า “เพื่อให้นานาชาติ ผู้มีความเชื่ออื่นและนักสหวิชาชีพรับรู้สมณสาส์น, เป็นการดึงความสนใจทั้งด้านศาสนาและด้านวิทยาศาสตร์  
(Delia Gallagher and John Sutter เขียนบทความนี้)

+++++++

**นักวิทยาศาสตร์คนหนึ่งมีอิทธิพลต่อสมเด็จพระสันตะปาปา ในการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศอย่างไร**•ในปี 1975 ศาสตราจารย์วีรประทาน มามานาทาน (Veerabhadran Ramanathan) ค้นพบว่า ก๊าซมีส่วนให้เกิดภาวะโลกร้อน  
• แต่ 30 ปีหลังจากนั้น เขาเก็บข้อมูลในภูมิภาคเอเชียใต้ เพื่อแสดงให้เห็นว่า ผู้คนไม่ได้ดำเนินการแต่ประการใด  
•ปีที่ผ่านมา นักวิทยาศาสตร์ผู้นั้นประชุมกับสมเด็จพระสันตะปาปาฟรานซิส เป็นเวลา 2 นาที และขอร้องพระองค์อย่างจริงจัง ให้กรุณาป่าวประกาศเรื่องนี้

**(สำนักข่าว ซีเอ็นเอ็น)** ศาสตราจารย์ วีรประทาน มามานาทาน เป็นนักวิทยาศาสตร์ที่มีหลักฐานที่ขับเคลื่อนด้วยข้อมูลและข้อเท็จจริงที่พิสูจน์ได้,แต่เขาตระหนักอย่างมากว่า **ศาสนาเป็นกุญแจสำคัญในการหยุดภาวะโลกร้อน**

"ปัญหาจะเลวร้ายลง และสังคมก็ไม่ได้แก้ปัญหาอะไร เพราะศาสนาเป็นการเชื่อมโยงที่ขาดหายไป  
**"ในขณะที่เราต้องการแก้ปัญหาวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี,ในขั้นพื้นฐาน สิ่งที่เราต้องการก็คือการเปลี่ยนทัศนคติของเราที่มีต่อธรรมชาติ"**

+

**กลับไปสู่ปี 1970**

ในปี 1975 งานวิจัยของรามานาทานนำไปสู่การเปลี่ยนแปลงนโยบายของชาวอเมริกัน. เขาพิสูจน์ด้วยทฤษฎีเปลี่ยนเกม (game-changing theory) **ซึ่งไม่ใช่เป็นเพียงเชื้อเพลิงที่มาจากฟอสซิลเท่านั้น ที่ทำลายบรรยากาศของโลก แต่เป็นสารต่างๆด้วย เช่น ฟรีออนและกระบวนการผลิตเครื่องบินที่พ่นสารที่ก่อให้เกิดภาวะโลกร้อน**

“เป็นเวลานานแล้ว,เราคิดว่า คาร์บอนไดออกไซด์จากฟอสซิล เป็นก๊าซเรือนกระจกที่มนุษย์ทำลายโลก. ต่อมาได้เปลี่ยนความคิดนั้น เมื่อปี 1975 ผมได้พิมพ์เอกสารนี้ ที่ผมค้นพบว่า **มีก๊าซอื่นๆ ในบรรยากาศที่มีศักยภาพมากกว่า”**  
 สามปีต่อมา ประเทศสหรัฐอเมริกาห้ามใช้คลอโร

ฟลูโอโรคาร์บอนส์(Chlorofluorocarbons) "โมเลกุลหนึ่ง คลอโรฟลูโอโรคาร์บอนส์นี้ อาจทำให้เกิดภาวะโลกร้อนมากกว่าของก๊าซคาร์บอนไดออกไซด์หมื่นโมเลกุล"  
 มันดูเหมือนว่า เป็นผู้เปลี่ยนเกม เขาคิดจะทำให้ประชาชนเข้าใจว่า พวกเขาต้องเป็นผู้เปลี่ยนแปลง  
 แต่ 30 ปีต่อมา, มามานาทานประหลาดใจที่ทูลพระองค์ว่า ผู้คนส่งผลกระทบอย่างจริงจังต่อบรรยากาศของโลก. โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ความตระหนักของเขาทำให้เขารู้สึกเจ็บปวด เมื่อเขามองข้อมูลที่ได้จากเครื่องบินไร้คนขับ (โดรน) ซึ่งบินข้ามเอเชียใต้เพื่อทำงานวิจัยด้านวิทยาศาสตร์,  
 รามานาทานกล่าวว่า "ผมต้องการรวบรวมข้อสังเกตโดยตรง,คือการเปลี่ยนแปลงสภาพอากาศ และเราจะต้องตกใจมาก ว่า **มลพิษเหล่านี้เกี่ยวข้องโดยตรงกับการละลายของธารน้ำแข็งหิมาลัยทิเบต-แมมมอธ.** หลังจาก 30 ปีของการทำงาน,ผมพบว่า ปัญหาจะเลวร้ายลง, สังคมก็ยังไม่ทำอะไร"  
ความคุ้มครองพิเศษ: วิธีที่สำคัญในการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ

คำถามที่สำคัญ 5 ประการเกี่ยวกับสมเด็จพระสันตะปาปาและการเปลี่ยนแปลงสภาพอากาศ

**เขาก็กลับพบสิ่งที่เรียกว่าเป็นการแทรกแซงของพระเจ้า ในรูปแบบของอีเมลจากสมเด็จพระสันตะปาปายอห์นปอลที่2**  
 "ผมคิดว่า เป็นจดหมายขยะ. ผมเกือบจะทำลายมัน”แต่ด้วยความอยากรู้อยากเห็น ผมจึงเปิดอ่าน. สมเด็จพระสันตะปาปาทรงเชิญมามานาทานให้ร่วมเป็นเกียรติได้รับการแต่งตั้งปฏิบัติหน้าที่ตลอดชีพในสถาบันสันตะสำนักเพื่อวิทยาศาสตร์

**+**

**อำนาจของคลังสาระของพระสันตะปาปา**

“ผมเห็นว่า **สถาบันวิชาการสันตะสำนักว่าเป็นแหล่งที่มีพลังที่จะนำวิทยาศาสตร์เข้าสู่ศาสนา.** เหตุผลง่ายๆคือ **การเปลี่ยนแปลงสภาพอากาศที่เราทุกคนทราบว่า ได้กลายเป็นปัญหาทางศีลธรรม"**   
 สิบปีต่อมา เขาและนักวิทยาศาสตร์และนักคิด 100 คนประชุมกันที่วาติกัน. พวกเขาเห็นด้วยกับจุดยืนของเขา  
 และแล้ว พวกเขาสรุปว่าหวังในบุคคลหนึ่งที่จะส่งสารแก่โลกได้ "ผมส่งกระดาษแผ่นหนึ่ง"

เขารีบไปพบกับสมเด็จพระสันตะปาปาฟรานซิส เขาประหลาดใจ, เขากล่าว “ตอนนี้ โอกาสมาถึงผมแล้ว "นี่เป็นโอกาสที่ผมจะทำดีที่สุด”

คำพูดที่มีประสิทธิภาพในสมณสาส์นของสมเด็จพระสันตะปาปา  
 รามานาทานใช้เวลา 2 นาทีเพื่อทูลรายงานของเขา. เขาหวังว่า เป็นวิธีที่จะเข้าถึงสมณสาส์นเกี่ยวกับการเปลี่ยนแปลงสภาพอากาศ และประโยคถัดไปที่ผมพูด**คือ “เราเป็นห่วงคนยากจนที่สุดสามพันล้านคน กำลังทนทุกข์กับผลตามมาที่เลวที่สุด”**

"สมเด็จพระสันตะปาปาทรงแย้มพระสรวลกับผมอย่างเป็นมิตร,และพวกเขาทูลพระองค์ สมเด็จพระสันตะปาปาทรงรับทราบว่า 'ในการกล่าวสุนทรพจน์ของพระองค์ ขอพระองค์ทรงโปรดให้พวกเรา เป็นผู้รับใช้ที่ดีกว่าของโลก”  
 สมเด็จพระสันตะปาปาหวังในแถลงการณ์เกี่ยวกับสภาพนิเวศวิทยาที่จะจัดพิมพ์ในวันพฤหัสบดี  
สารของสมเด็จพระสันตะปาปา เกี่ยวกับการแพร่ความรู้เรื่องการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ

รามานาทานรวมทั้งนักวิทยาศาสตร์ไม่ได้เป็นคาทอลิก ที่เป็นสมาชิกสถาบันแห่งสันตะสำนักเพื่อวิทยาศาสตร์ด้วย. แต่เขาและเพื่อนร่วมงานหลายคนของเขาเชื่อว่า สมเด็จพระสันตะปาปาจะทรงกระทำต่างจากเดิม

“สมเด็จพระสันตะปาปาองค์นี้กลายเป็นบุคคลสำคัญเหมือนท่านคานธี,หรือประธานาธิบดี ยอห์น เอฟ. เคนเนดี,ท่านเหล่านี้มีแนวคิดคล้ายคลึงกับแนวคิดแบบคาทอลิก. แน่นอน **สมเด็จพระสันตะปาปาทรงเป็นผู้นำชาวคาทอลิก,แต่หลายคนยอมรับว่าพระองค์เป็นผู้นำทางศีลธรรมด้วย”**

“สำหรับบางคน เช่น ผม — ซึ่งทำงานกับปัญหานี้เป็นเวลา 40 ปี และถูกกดดันเป็นเวลานาน 10 ปี ผมเห็นการเปลี่ยนแปลงที่เกิดขึ้น แต่ไม่มีการแก้ไขปัญหา—เราจึงเห็นว่า สมเด็จพระสันตะปาปาทรงเป็นความหวัง”

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
|  |  |

(โดย CNN's Alberto Moya จัดทำรายงานนี้ )